

# Zmluva o vzájomnej spolupráci a ochrane informácií

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení

č. zmluvy 2011/ 022

## Článok I. Zmluvné strany

Táto zmluva je uzatvorená medzi

**Nemocnica s poliklinikou n.o.**  
M.R.Štefánika 1  
915 31 Nové Mesto nad Váhom  
**V zastúpení:**  
**Bankové spojenie**  
**Číslo účtu**  
**IČO**

MUDr.Miroslav Šorf, Csc - riaditeľ

36 119 369

(ďalej ako „odhaľujúca strana“)

a

## Ústav radiačnej ochrany s.r.o.

Staničná 1062/24,  
911 05 Trenčín  
**V zastúpení:**  
**Bankové spojenie**  
**Číslo účtu**  
**IČO**

Ing.Dušan Šalát – konateľ  
Tatra Banka pobočka Trenčín  
2925830611/1100  
36 348 279

SK 2022071040

032 6499127

Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro,  
vložka č.: 16089/R

**IČ DPH**

**Telefón/fax**

**Zápis**

(ďalej ako „prijímacia strana“)

(Ďalej spoločne „zmluvné strany“)

## Článok II. Vymedzenie pojmov

- (1) Odhaľujúcou stranou je tá zo zmluvných strán, ktorá ochraňovanú informáciu odhaľuje.
- (2) Prijímacou stranou je tá zo zmluvných strán, ktorá ochraňovanú informáciu prijíma.
- (3) Pokiaľ sú medzi ochraňovanými informáciami osobné údaje, zmluvné strany postupujú v súlade so zákonom NR SR číslo 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov.
- (4) Ochraňovanou informáciou sú akékoľvek informácie nachádzajúce sa v Nemocničnom informačnom systéme (NIS) odhaľujúcej strany.
- (5) Zmluvné strany berú na vedomie, že za účelom naplnenia predmetu tejto zmluvy bude nevyhnutná vzájomná spolupráca zmluvných strán a v rámci nej:
  - poskytnutie vlastných personálnych zložiek odhaľujúcej strany pri zabezpečovaní prepojenia rdg. modalít a informačných a komunikačných technológií (NIS) so zariadením, ktoré inštaluje prijímacia strana u odhaľujúcej strany,
  - poskytnutie anonymizovaných štatistických údajov odhaľujúcej strany pre vedecko-výskumné aktivity prijímacej strany.
  - vytvorenie funkčného VPN prepojenia odhaľujúcou stranou, medzi lokálnym serverom uloženým u odhaľujúcej strany a centrálnym serverom uloženým u prijímacej strany, ktoré je určené na

dial'kovú správu lokálneho servera a prenos anonymizovaných údajov získaných z lokálneho servera pre účely výpočtov a štatistické hodnotenie parametrov ožiarenia pacientov

- zabezpečenie automatického nastavenia prenosu (forwardovanie) DICOM informácií z PACSu do lokálneho servera odhaľujúcou stranou,
- bezpečné uloženie lokálneho servera v zabezpečených priestoroch (serverovňa) odhaľujúcej strany tak, aby bolo zamedzené jeho poškodenie, odcudzenie alebo zneužitie treťou stranou,

### Článok III. Predmet zmluvy

- (1) Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca pri zabezpečovaní **sledovania veľkosti ožiarenia pacientov** odhaľujúcej strany v zmysle §14 ods.1 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 340/2006 Z.z. o ochrane zdravia osôb pred nepriaznivými účinkami ionizujúceho žiarenia pri lekárskom ožiarení v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Nariadenie“) pre rádiologické pracoviská a ochrana informácií voči tretím stranám, ktoré nie sú zmluvnými stranami tejto zmluvy.
- (2) Prijímacia strana sa zaväzuje poskytovať pre odhaľujúcu stranu služby v súvislosti so sledovaním veľkosti ožiarenia pacientov definované v bode (1) tohto článku (ďalej ako „**Služby**“) a odhaľujúca strana sa zaväzuje poskytovať informácie nevyhnutné na poskytovanie Služieb (ďalej ako „**Informácie**“) a uhradiť prijímacej strane odmenu v zmysle tejto zmluvy.
- (3) Službami v zmysle tejto zmluvy sú:
  - a) zabezpečenie spracovania Informácií o veľkosti ožiarenia pacientov odhaľujúcej strany počas trvania zmluvy (ďalej len **prehľad o ožiarení**), a
  - b) vyhotovenie štatistických výstupov na ročnej báze o veľkosti ožiarenia pacientov odhaľujúcej strany vo forme a obsahu požadovanom v zmysle § 14 ods. 1 Nariadenia.
- (4) Zmluvné strany sa dohodli, nakoľko je to z dôvodu riadneho vykonania Služieb nevyhnutné, že prijímacia strana bezodplatne vypožičia odhaľujúcej strane nasledujúce vybavenie po dobu trvania tejto zmluvy:
  - a) softvérové vybavenie (licenciu) prijímacej strany na účely sledovania údajov o veľkosti ožiarenia pacientov – fyzicky uložený u odhaľujúcej strany
  - b) server MAC MINI na automatizované sledovanie a hodnotenie údajov o ožiarení uložených v PACSe - fyzicky uložený u odhaľujúcej strany

### Článok III b. Odmena a platobné podmienky

- (1) Zmluvné strany sa dohodli na odmene za poskytované Služby vo výške **90,- Eur** (slovom: deväťdesiateuro) **bez DPH mesačne**. K odmene bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za poskytnuté Služby bude uhrádzaná **ročne**, a to na základe faktúry. Faktúra bude vystavená prijímacou stranou a doručená odhaľujúcej strane do 14 dní na začiatku sledovaného obdobia na každý kalendárny rok osobitne. V prípade, že sledovanie bude zahájené v priebehu roka, bude účtovaná iba alikvótna časť, zodpovedajúca ostávajúcemu počtu kalendárnych mesiacov daného roka.
- (3) Výstupy na ročnej báze budú spracované a doručené odhaľujúcej strany v elektronickej podobe (pdf) do 30 dní po ukončení kalendárneho roka.
- (4) Odmena bude uhradená v prospech bankového účtu prijímacej strany uvedeného na príslušnej faktúre.

- (5) Faktúra je splatná v lehote 21 dní od doručenia faktúry odhaľujúcej strane.
- (6) Peňažné plnenie sa považuje za uhradené v deň, keď došlo k odpísaniu peňažných prostriedkov z účtu odhaľujúcej zmluvnej strany v prospech účtu prijímacej strany.
- (7) Odmena dohodnutá v tomto článku zahŕňa všetky výdavky prijímacej strany pri výkone Služby podľa tejto zmluvy.

#### **Článok IV. Povinnosti zmluvných strán**

- (1) Prijímacia strana sa zaväzuje, že najmenej po dobu 10 (slovom desať) rokov od prijatia Informácií bude tieto:
  - chrániť v súlade s touto zmluvou,
  - používať výhradne na účely, na ktoré boli odhaľujúcou stranou poskytnuté, pokiaľ nebude použitie na iný účel odhaľujúcou stranou výslovne písomne povolené,
  - neprezoď a/alebo neposkytne ich svojim zamestnancom pre iné účely, než na aké je ich oboznámenie alebo použitie nevyhnutne potrebné, a to len za podmienok prijatia účinných ochranných opatrení,
  - neodhalí ich tretej strane, ktorá nie je zmluvnou stranou tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu odhaľujúcej strany.
- (2) Prijímacia strana sa zaväzuje, že vráti odhaľujúcej strane na jej vyžiadanie všetky Informácie vo vizuálnej alebo strojovo čitateľnej forme, pokiaľ tieto už nebudú potrebné pre ďalšie využitie na účel, na ktorý boli odhaľujúcou stranou prijímacej strane poskytnuté.
- (3) Prijímacia strana sa zaväzuje, že protokolárne zničí všetky poznámky, reprodukcie, informácie a obsah informačných nosičov, ktoré boli prijímacou stranou vyrobené a ktoré obsahujú akúkoľvek časť alebo odvolávku na Informácie odhaľujúcej strany, a to buď na vyzvanie odhaľujúcej strany alebo potom, keď tieto už nebudú potrebné na účel, pre ktorý boli odhalené a/alebo poskytnuté. Protokol o ich zničení odovzdá v jednom vyhotovení odhaľujúcej strane.
- (4) Odhaľujúca strana sa zaväzuje v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy odhaliť všetky potrebné Informácie prijímacej strane pri plnení tejto a budúcich zmlúv výhradne uzatvorených medzi odhaľujúcou a prijímacou stranou za účelom prípravy a realizácie opatrení na ochranu Informácií odhaľujúcej strany, ako sú vykonávanie bezpečnostných auditov a analýz, vypracovanie bezpečnostných politík a projektov, realizácia bezpečnostných opatrení a ich následná kontrola dodržiavania.

#### **Článok V. Trvanie zmluvy a sankcie**

- (1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, s výpovednou dobou 1 mesiac, ktorá začína plynúť v prvý deň mesiaca nasledujúcom po mesiaci, kedy bola písomná výpoveď doručená.
- (2) Zmluvná strana môže písomne odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší túto zmluvu. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje aj opakované porušenie tej istej povinnosti ustanovenej v tejto zmluve, v prípade, ak sa opakované porušenie povinnosti uskutočnilo v lehote 6 kalendárnych mesiacov od prvého porušenia zmluvnej povinnosti. V prípade odstúpenia od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy, je zmluvná strana povinná v odstúpení špecifikovať podstatné porušenie povinnosti. Zmluvná strana je oprávnená okamžite odstúpiť od tejto zmluvy aj v prípade, ak bolo voči druhej zmluvnej strane začaté konkurzné konanie alebo reštrukturalizačné konanie alebo bude na majetok zmluvnej strany vyhlásený konkurz alebo povolená reštrukturalizácia alebo ak sa voči zmluvnej strane vedie exekučné konanie alebo ak zmluvná strana vstúpi do likvidácie. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane doručené v písomnej forme. Takto doručené odstúpenie od zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť momentom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

## Článok VI. Záverečné ustanovenia

- (1) Ak by sa ktorákoľvek zo zmluvných strán stala subjektom fúzie alebo inej reorganizácie, bude právny nástupca tejto strany viazaný ustanoveniami tejto zmluvy rovnako, ako zmluvná strana, ktorá bola zastúpená pôvodne.
- (2) Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Informáciách vyplývajúcich z tejto zmluvy majú všetky osoby, ktoré sa s nimi v tejto súvislosti zoznámili, a to aj po ukončení akéhokoľvek právneho alebo iného vzťahu s niektorou zo zmluvných strán, prípadne s treťou stranou, ktorej boli Informácie odhalené v súlade s touto zmluvou, minimálne po dobu 36 mesiacov.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že za účelom naplnenia tejto zmluvy je prijímacia strana oprávnená písomne poveriť svojich zamestnancov a členov svojich orgánov na spracovávanie Informácií od odhaľujúcej strany. Znenie poverenia je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a je uvedené v prílohe č.1 k tejto zmluve.
- (4) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom zmluva nadobudla platnosť.
- (5) Táto zmluva je vyhotovená v troch výtlačkoch, pre odhaľujúcu stranu dva výtlačky a pre prijímaciu stranu jeden výtlačok, pričom každý z nich má platnosť originálu.

V Novom Meste nad Váhom, dňa 04.08.2011

Za NsP Nové Mesto nad Váhom n.o.

NsP Nové Mesto nad Váhom n.o.

Štefánikova 1

9

MUDr.Miroslav Šorf, Csc - riaditeľ

V Trenčíne, dňa 3.augusta 2011

Za Ústav radiačnej ochrany s.r.o.

Ing.Dušan Šalát – konateľ

**Poverenie oprávnených zástupcov**  
k zmluve o vzájomnej spolupráci a ochrane informácii č. 2011/ 020

Spoločnosť Ústav radiačnej ochrany s.r.o., so sídlom Staničná 1062/24, 911 05 Trenčín, IČO: 36 348 279, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka č.: 16089/R, zastúpená Ing. Dušan Šalát – konateľ, týmto poveruje zamestnancov spoločnosti alebo členov jej orgánov:

Ing. Dušan Šalát  
Ing. Miroslav Novák  
Ing. Michal Lacko

spracovávať informácie získané prostredníctvom informačných systémov NsP Nové Mesto nad Váhom n.o. pre účely sledovania veľkosti ožiarenia pacientov.

Ing. Dušan Šalát

Oprávnení zástupcovia spoločnosti Ústav radiačnej ochrany s.r.o.:

Ing. Dušan Šalát  
Ing. Miroslav Novák  
Ing. Michal Lacko

svojím podpisom potvrdzujú, že prijali poverenie spoločnosti Ústav radiačnej ochrany s.r.o., spracovávať informácie získané prostredníctvom informačných systémov NsP Nové Mesto nad Váhom n.o., pre účely sledovania veľkosti ožiarenia pacientov a že zároveň boli aj poučení v zmysle § 17 a 18 zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov, o povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch pacientov, s ktorými sa oboznáma v informačných systémoch, ktorého prevádzkovateľom sú spoločnosti Ústav radiačnej ochrany s.r.o. a NsP Nové Mesto nad Váhom.

V Trenčíne, dňa 3. augusta 2011

Ing. Dušan Šalát

Ing. Miroslav Novák

Ing. Michal Lacko